

Toponimia actual e histórica de los términos de Ezcaray, Valgañón, Zorraquín y Ojacastro (La Rioja)

(Historical and current Toponymy of the districts of Ezcaray, Valgañón, Zorraquín and Ojacastro (Rioja))

Blanco Marín, M^a Isabel
Eusko Ikaskuntza
Miramar Jauregia - Miraconcha, 48
20007 Donostia

BIBLID [1137-4454 (2000), 18; 17-47]

Continuando con la importante labor que supone la recuperación de las raíces culturales de las regiones a través de la huella que el paso del tiempo ha dejado reflejada en la Toponimia, se han establecido las pautas para la recopilación de los topónimos del Alto Valle del Oja, atendiendo a los trabajos realizados anteriormente por otros autores que nos pusieron sobre aviso de la riqueza de la toponimia de esta zona montañosa. Este trabajo pretende aplicar una metodología actualizada que enriquezca lo que hasta el momento se ha realizado, intentando recopilar la mayor parte de los topónimos y sus variantes y poniendo el mismo hincapié en su localización.

Palabras Clave: Toponimia. Ezcaray. Ojacastro. Valgañón. Zorraquín. La Rioja.

Denboraren joanak Toponimian islaturik utziriko aztarnen bidez eskualdeen erro kulturalak berreskuratzea den eginkizun garrantzitsu horri jarraipena emanez, Oja ibaiaren Goi Haraneko toponimoen bilaketari ekiteko jarraipideak ezarri dira, alde menditsu horren toponimiaren aberastasunaren berri eman diguten lehengo autoreen lanak kontuan harturik. Lan honetan, gaurdaino egindakoa gainditu beharko duen metodologia gaurkotua aplikatu nahi dugu, toponimo gehienak eta horien aldaerak bildu nahiz eta horien kokapena ere azpimarratuz.

Giltz-Hitzak: Toponimia. Ezcaray. Ojacastro. Valgañón. Zorraquín. Errioxa.

En poursuivant l'immense travail que représente la récupération des racines culturelles des régions à travers les traces que le temps qui passe a laissé dans la Toponymie, on a établi les règles pour la compilation des toponymes de "El Alto Valle del Oja" (La Haute Vallée de l'Oja), en tenant compte des travaux réalisés antérieurement par d'autres auteurs qui nous signalèrent la richesse de la toponymie de cette zone montagnaise. Ce travail tente d'appliquer une méthodologie actualisée qui surpasse ce qui a été réalisé jusqu'à maintenant, en essayant de compiler la plus grande partie des toponymes et leurs variantes et en insistant également sur leur localisation.

Mots Clés: Toponymie. Ezcaray. Ojacastro. Valgañón. Zorraquín. La Rioja.

INTRODUCCIÓN

A lo largo de este siglo se ha puesto de manifiesto la importancia de la toponimia y la necesidad de que esta sea recogida por los investigadores y lingüistas, como parte muy importante de nuestro patrimonio cultural y muestra de nuestro pasado y de nuestra identidad.

En los últimos años ha ido tomando cuerpo el valor que tiene la recopilación de los topónimos ya que el cambio y evolución de las lenguas están provocando que éstos se vean afectados de una u otra forma, por tanto es urgente iniciar cuanto antes el proceso de recopilación.

Así poco a poco y a través de distintas iniciativas ha ido aumentando la preocupación por recuperar y mantener la toponimia de determinadas regiones.

El caso de España no es una excepción. Los primeros pasos en relación a estudios sobre toponimia se han llevado a cabo en Cataluña, País Vasco y Navarra (según nuestra información), si bien en los últimos años han aparecido otros estudios en más comunidades.

Siguiendo éstos ejemplos este trabajo tiene la intención de contribuir y aportar información sobre la toponimia riojana, concretamente del alto valle del Oja (términos de Ezcaray, Ojacastró, Valgañón y Zorraquín) para que se continúe trabajando en la misma dirección.

OBJETIVOS

Los objetivos que se persiguen con la realización de este trabajo son claros:

Establecimiento de unas bases claras para la recuperación de la Toponimia del alto valle del Oja.

Recopilación de todos los topónimos con todas las variantes que se hayan encontrado tanto en las fuentes orales como en las escritas, además de la reproducción cartográfica de los mismos.

Abrir el camino de la investigación sobre esta zona del valle del Oja para que, en posteriores ocasiones, se pueda ir ampliando con otras labores de recopilación. De lo que se trata es de continuar con una metodología más adecuada y moderna que supere lo que hasta el momento se ha realizado.

¿POR QUÉ EL ALTO OJA?

El primer motivo que nos impulsó a elegir el Alto Oja como zona de estudio fue, como para otros investigadores, la necesidad de recuperar toda la toponimia del lugar. Además se encontraba el atractivo de su peculiaridad. En esta región ha habido un cambio de lengua VASCO > CASTELLANO como lo prueba un documento del siglo XIII, y la existencia de toponimia, claramente euscara, documentada ya algunos siglos antes.

Además tuvimos en cuenta la evolución negativa en la dinámica de su población, y en el cambio del uso del espacio que ha sufrido la zona en los últimos años. El Alto Oja se ha convertido en un importante centro turístico por lo que no se debe perder la oportunidad de recuperar la mayor parte de la toponimia de esta región, ahora que la posibilidad de encontrar mayor número de información es mayor. No queremos que los topónimos de los municipios próximos a Ezcaray desaparezcan junto con su población.

En tales circunstancias es conveniente señalar la dificultad que implica la realización de un trabajo tan extenso, ya que nos estamos refiriendo a una zona con una superficie consi-

derablemente extensa (225 km² en total, de los que 143 corresponden al municipio de Ezcaray). Esto informa de las dificultades que se han planteado desde el principio, no sólo por la extensión sino por la cantidad de información que se deriva de la misma y que de momento no ha sido posible ni recopilar en su totalidad, ni organizar completamente para su estudio.

En consecuencia, el interés del estudio de esta región queda de manifiesto. Teniendo en cuenta la progresiva modificación que puede sufrir la zona en los próximos años debido a la actividad turística, que en La Rioja corre peligro de centrarse exclusivamente en la lengua castellana como lo demuestra el recientemente creado *Camino de La Lengua*, sobre todo a raíz de la proclamación de los Monasterios de San Millán de la Cogolla como Patrimonio de la Humanidad. Con esta parcialidad muy en boga por parte de las distintas administraciones perdemos lo que nos une dentro de nuestra diversidad cultural al darse sólo preferencia por parte de las autoridades a la lengua mayoritaria

JUSTIFICACION DEL ESTUDIO

Las tendencias económicas del mundo actual han provocado la progresiva caída de la población del medio rural a lo largo de este siglo, lo que ha afectado de forma especial a los pueblos con un número de población pequeña y cuya actividad principal ha estado desde siempre relacionada con el sector primario.

A medida que ha ido avanzando el tiempo las primitivas actividades se han abandonado progresivamente y las nuevas generaciones se han desvinculado cada vez más del medio en el que han vivido sus antepasados. Por tanto, se han ido perdiendo con el tiempo los muchísimos términos que hasta ese momento estaban vinculados al pasado y a la historia de estas zonas.

Este hecho es irreversible, porque aunque todavía acude gente a estos pueblos, en muchas ocasiones temporalmente, no lo hace de forma que se reestablezca la relación con el medio físico, por lo que poco a poco se irán perdiendo los nombres con los que se habían denominado paraje, prado, fuente...

Estos nombres han formado y todavía forman parte de nuestro patrimonio cultural y siempre y cuando seamos conscientes de esto y lo podamos evitar en lo posible, quedará justificada la necesidad de realizar estudios de la misma naturaleza de éste.

Además, hay que tener en cuenta que poco a poco las Autoridades se van dando cuenta de la situación y, a través de algunas iniciativas personales, se han preocupado de elaborar una cartografía que refleje con la máxima fidelidad posible el medio físico. En el caso de La Rioja, en los últimos años se ha acometido la realización de una cartografía con un alto grado de exactitud y realizada a escala 1: 5000.

Aunque, evidentemente, es un gran punto de partida hay que señalar que dicha cartografía se encuentra prácticamente desprovista de nombres. Por otra parte se debe indicar la necesidad de establecer un equilibrio entre esta cartografía y la búsqueda de la toponimia. No se trata de realizar un listado de nombres sin una ubicación concreta, sino de buscar la forma en que una complete a la otra.

En consecuencia, en este proyecto de investigación se ha dado el primer paso para, posteriormente, completarlo con la ubicación más precisa posible de los términos.

En relación a otros estudios de la misma naturaleza realizados sobre la toponimia riojana, destaca como punto de partida el de A. González Blanco. Esta primera aproximación ha

favorecido la aparición de otro tipo de trabajos como *Bases para el estudio de la toponimia riojana; el caso de Pinillos* de J.M. Elías y J. Ugarte, que, aunque en pleno proceso de realización, buscan abrir y facilitar el campo de investigación y establecer unas bases que superen lo que hasta ahora solo ha sido una mera enumeración de términos, sin una ubicación cartográfica seria, y que no ha seguido una metodología actualizada con las bases que desde 1967 se establecieron internacionalmente.

Siguiendo sus pasos, estableceremos un modelo similar para el caso del alto valle del Oja.

PROCESO DE REALIZACIÓN

1. Revisión de todas las posibles fuentes donde aparecen nombres de lugar (fuentes editadas e inéditas)

Tras una primera aproximación a dichas fuentes se puede apreciar que lo publicado es muy escaso y que es necesario recurrir a los manuscritos originales, lo que aumenta considerablemente el campo de estudio y su dificultad.

En principio descartamos la utilización de fuentes anteriores al siglo XVIII por la complejidad y lentitud que implicaba tal labor. Así, comenzamos con el proceso de recopilación en éste siglo aprovechando la gran fuente documental del Catastro del Marqués de la Ensenada (1750-1751).

De ésta sólo ha dado tiempo a consultar aproximadamente un cuarto de la documentación que se encuentra disponible en el Archivo Histórico Provincial de Logroño. A pesar de ser una fuente primordial hay que destacar que para municipios de gran extensión, como es el caso del objeto de estudio, el proceso de recopilación de los términos resulta lento y laborioso.

Con relación al trabajo publicado por otros investigadores, se ha aprovechado la consulta que éstos han llevado a cabo en el Catastro de Riqueza Rústica de las cuatro localidades. Nos estamos refiriendo al trabajo publicado por A. González en el *Diccionario de Toponimia Actual de La Rioja*, Murcia 1987. Además hemos consultado las obras de J.J.B. Merino Urrutia y S. Arregui. Sobre éstas hay que puntualizar que no hacen una diferenciación clara entre lo que pudieron recopilar, en relación a la tradición oral, y lo que procede de fuentes documentales. Además su trabajo resulta parcial ya que solo se llevo a cabo una selección interesada de los diferentes términos, sin incluir el total. Por lo cual el valor científico de estas obras queda desvirtuado.

Sin embargo S. Arregui realizó un trabajo mucho más valioso; aunque hizo una selección de términos (los provenientes del Euskara o aquellos que parecían tener esa raíz), se preocupó de localizarlos con una precisión aproximada, aunque en un diminuto mapa.

También habrá que prestar atención a la información que se pueda encontrar en los Protocolos notariales.

De todas estas obras se ha iniciado el "vaciado" de los términos correspondientes al municipio más extenso, Ezcaray. Todos éstos topónimos, con sus variantes, se están todavía introduciendo en una base de datos poder llegar a interrelacionar unas fuentes con otras.

Mientras se completa la realización del estudio se debe mantener el interés por incluir todo aquello que pueda aportar más información, dejando siempre abierta la posibilidad de que se mejore, corrija y aumente.

2. Vaciado de las fuentes cartográficas

El primer paso fue extraer todos los topónimos de los mapas en circulación que han publicado el Instituto Geográfico Nacional y el Servicio Cartográfico del Ejército a escala 1: 50000 y 1: 25000. De los términos municipales objeto de estudio se han extraído 357 nombres. Seguidamente consultamos aquellos de que dispone la Consejería del Medio Natural del Gobierno de La Rioja a escala 1: 5000. En un principio éstos se encontraban prácticamente vacíos de nombres, pero con el término municipal de Ezcaray ha habido suerte, ya que el anterior responsable del Servicio de Cartografía de nuestra Comunidad era natural de esta localidad y se preocupó de situar muchos nombres tal como él los conoce y, además, se ha ofrecido amablemente como fuente de consulta.

También se está llevando a cabo la consulta de los planos de los montes que son propiedad de la Comunidad Autónoma, de los Montes de Utilidad Pública y de los Montes Consorciados. Normalmente son planos pertenecientes a deslindes de montes o de términos municipales realizados a partir de los años cincuenta, con ayuda de topógrafos y gente de las aldeas y pueblos.

Esta información en relación a áreas de monte (no cultivadas) tiene gran importancia de cara a complementar la toponimia recogida en los diferentes catastros centrados fundamentalmente en recoger las áreas cultivadas (con sus respectivos nombres).

Cabe la posibilidad de poder plasmar el resultado final del estudio en la cartografía de formato digital que ha realizado este departamento de la Comunidad de La Rioja.

3. Elección de los Informantes

El siguiente paso de nuestro trabajo ha consistido en la elección de los posibles informantes entre los más apropiados para la obtención de información sobre los topónimos.

Debemos tener en cuenta, en primer lugar, que la información oral es la fuente más importante para la recogida de la toponimia; aunque le hayamos dado importancia a la recogida de las fuentes bibliográficas e históricas, éstas no son sino fuentes complementarias que nos ayudan a recuperar aquellos nombres que todavía perviven en la memoria colectiva, lo que plantea cierta dificultad, ya que la mayoría de la gente a la que se debe consultar se encuentra ya en edad avanzada y puede no residir en su pueblo natal.

Nosotros recogeremos ese patrimonio y deberemos "mimar" la fuente de tradición oral. Por la misma razón deberemos tener en cuenta que esta fuente no se encuentra exenta de error, ya que la elección debe ser meticulosa para evitar errores que disminuirían considerablemente la precisión del estudio. Estos errores pueden afectar a la escritura de los topónimos, según sea la dicción de los informantes, y a su localización. Además ello multiplicaría la dificultad de precisar la evolución y la etimología del topónimo.

Hemos iniciado el proceso de selección partiendo de familiares y amigos naturales de los pueblos y aldeas de la zona. Este se irá ampliando especialmente en aquellas aldeas donde todavía vive algún mayor. Como se trata de un grupo muy reducido de gente se debería aprovechar la ocasión antes que éstas se despueblen totalmente

Se deberá elegir siempre que sea posible personas cuya relación con la tierra sea o haya sido alta: ganaderos, agricultores o guardas forestales, prefiriendo entre los dos primeros a los ganaderos, porque, en general, en su desempeño de su labor diaria recorren lugares más lejanos.

En cuanto a las características de los informantes hemos tenido en cuenta una serie de factores importantes como son: la edad, profesión, grado de conocimiento de la zona y disposición.

Así, vamos configurando un grupo que trataremos de ampliar lo máximo posible para que la muestra de términos obtenidos sea lo más fiable posible y quede lo suficientemente contrastada.

Trataremos de eludir a aquellas personas que vulgarmente son conocidos entre los investigadores como “sabios locales” que solo pueden entorpecer el trabajo y desvirtuar incluso las características lingüísticas propias de la región en los términos que hasta el momento se hayan recopilado entre los naturales de la misma.

Para la realización de la encuesta cuento con el apoyo de J.M. González Perujo y M. Martínez Sáenz de Jubera, de la Asociación Laminiturri, quienes ya han configurado una lista inicial que todavía es susceptible de selección y, sobre todo, de ampliación.

Como informantes se ha configurado el grupo siguiente por localidades:

Ezcaray:

- Dos agentes forestales de La Reserva Nacional de Caza de Ezcaray, uno de ellos jubilado
- Un vecino de la localidad, montañero.

Zaldierna, (Aldea de Ezcaray): Un vecino de la localidad, ganadero.

Turza, (Aldea de Ezcaray): Un vecino de la localidad, ganadero y agricultor.

Ojastro: Un vecino de la localidad que ya colaboró en la recogida de nombres con J.J.B. Merino Urrutia.

Valgañón: Un vecino de la localidad, ganadero.

4. Elaboración de la encuesta

Buscando la máxima concreción se ha desarrollado un modelo de encuesta tomado básicamente de la que para el caso de Pinillos se ha configurado por los investigadores J.M. Elías y J. Ugarte. Esta incluye los siguientes apartados:

1. TOPÓNIMO.
2. COORDENADAS. (Cartografía 1: 5000).
3. TRANSCRIPCIÓN DE LA ACENTUACIÓN.
4. ALTITUD.
5. VARIANTES.
6. FUENTE.
7. INFORMACIÓN ORAL.
8. NOMBRE DEL INFORMANTE.
9. EDAD.
10. PROFESIÓN.

11. LOCALIDAD.
12. TÉRMINO MUNICIPAL.
13. USO DEL SUELO ANTERIOR Y ACTUAL.
14. TIPO DE ACCIDENTE.
15. NOTAS.
16. FECHA DE ENCUESTA.
17. INVESTIGADOR.

5. Elección de la base de datos

Como para el trabajo toponímico en fase de realización de Pinillos (Cuenca Media del río Iregua), se utilizará una base relacional de datos, que es la que superó todos los retos que le plantearon los realizadores de este trabajo.

Se ha descartado la utilización del G.P.S. que, aunque muy preciso y relativamente sencillo de utilizar ha mostrado poca práctica para su uso en toponimia, ya que existe dificultad o imposibilidad para delimitar una superficie que es definida por un topónimo salvo en pocos casos: una fuente, casa o un árbol; la mayoría de los topónimos son de tipo general (parajes, prados, fincas) o lineal (Camino de, Río de) y en éstos no se puede hacer una delimitación suficientemente clara.

Se puede comprobar en ese sentido cómo los informantes no pueden asegurar los límites de un paraje con otro (y sus correspondientes nombres) pues son difusos y esta falta de concreción aumenta con el tiempo, ya que, donde antes había un prado ahora han crecido arbustos, y pertenece ahora al monte.

6. Trabajo de campo con los informantes

Este es el campo más gratificante del trabajo, por el trato y convivencia con los lugareños.

Se recorrerán las distintas pistas que discurren por cada jurisdicción realizando la encuesta con la documentación previa sobre cada lugar a visitar.

Se probará a visitar en la propia casa de algunos informantes para desplegar los mapas de que se dispongan para realizar un viaje virtual por todo el terreno y situar con su ayuda los distintos nombres. Uno de los problemas de este método es que normalmente la gente mayor no sabe interpretar de modo gráfico el mapa, teniendo que darle todo tipo de detalles para que identifique el lugar. En algunos de los casos en los que por la edad o estado físico del informante no se pueda salir al campo, no quedará otro remedio que utilizar este método.

7. Revisión y confrontación del trabajo con otros informantes

Una vez que se recojan un buen número de topónimos se deberá contrastar con otros informantes la ubicación y pronunciación, registrando todas las variantes. Esto resulta realmente evidente cuando estas personas tienen algún tipo de dificultad para una correcta pronunciación lo que deforma la dicción y resulta difícil su entendimiento.

8. Incorporación de los topónimos a la base de datos

Los datos obtenidos con todas las encuestas orales se incorporarán a la base de datos ya confeccionada, que incluía cada ficha con los topónimos básicos obtenidos de las fuentes consultadas, y se procederá a la solución de los aspectos lingüísticos (transcripción fonética y audición real)

Con el fin de evitar el trabajo y complicación que supone el transcribir fonéticamente cada uno de los topónimos se optará por incluir un archivo sonoro en cada ficha de topónimo. Al pinchar sobre éste archivo se podrá oír la pronunciación de cada topónimo por uno o más informantes. Pensamos que este sistema es más fidedigno y es la principal novedad del trabajo en proceso de confección, del municipio riojano de Pinillos.

Se utilizará para las grabaciones un formato digital portátil, el MiniDisc. A su comodidad de manejo y autonomía hay que destacar su gran calidad en comparación con las cintas "cassette" convencionales, especialmente en lo que al registro de la voz se refiere.

Una fase posterior consistirá en el volcado de estas grabaciones a la base de datos en formato CD-ROM definitiva.

9. Depuración de la base de datos

La base de datos se hace posponiendo las preposiciones y los artículos, así la "FUENTE DE IBAYA" del término de Valgañón la encontraremos como "IBAYA, FUENTE DE".

La depuración como tal, la hemos realizado para eliminar aspectos (sólo de cara a su presentación) que particularizan un topónimo genérico. Desaparecerán DETRÁS, TRAS, SOMO y BAJO, y se valorará la exclusión de otros como SOLANA y UMBRÍA.

Procederemos a la comparación de las bases de datos actuales e históricas, incluyendo todas sus variantes, además de las ortográficas.

10. Normalización

Para ello se consultarán obras como *Cartografía de Navarra* en aspectos generales como la "aglutinación por lexicalización" o en la "restitución de preposición".

Se presentarán los topónimos del modo "ESPECÍFICO + GENÉRICO" y se valorará también la estandarización de las formas vulgares.

11. Localización del topónimo y elaboración de la cartografía

La base cartográfica utilizada será la editada por el Gobierno de La Rioja a escala 1: 5000.

Cada mapa se representará por dos números que corresponden a la cuadrícula provincial. Se dividirá cada mapa en cuadrículas de 500 x 500 metros. Cada mapa contiene 8 columnas y 5 filas. Las columnas se enumeran del 1 al 8, y las filas en letras de la A a la E. Un punto, con una precisión de 500 metros será precisado así: 15-3, 6D, que corresponde al núcleo de la población de Ezcaray.

A la hora de realizar una lista de los términos encontrados, hemos considerado oportuno llevar a cabo dos listados. Uno en el que aparezcan los topónimos de los trabajos realizados por A. González en su obra *Diccionario de toponimia actual de La Rioja*. Instituto de

Estudios Riojanos y Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Murcia, Murcia 1987; recogiendo sobre todo la tradición oral (Tr.) y recopilando los términos encontrados en el Catastro de Hacienda de riqueza rústica (Cat.) de los años 1943 y 1958 , y de S. Arregui en el artículo "Toponimia de Ezcaray", Revista *EUSKERA*, 3, Bilbao 1958, donde recogió tradición oral y plasmó su ubicación aproximada.

En una segunda lista incluimos aquellos términos que hemos encontrado hasta el momento en el Catastro de Marqués de la Ensenada (1750-1751), señalando los que aparecen en el trabajo de J.J.B. Merino Urrutia "La Lengua Vasca en La Rioja y Burgos". Instituto de Estudios Riojanos, Logroño 1978. (MU).

EZCARAY

LISTADO DE TOPÓNIMOS DE TRADICIÓN ORAL Y CATASTRO DE RIQUEZA RÚSTICA (No se incluyen los topónimos de la obra de J.J.B. Merino por que no dejó bien aclarado la procedencia y fecha de cada uno, pero nos servirá de ayuda para su búsqueda, con el fin de localizarlos en el tiempo y, si es posible, con la ayuda fundamental de las encuestas, localizarlos en el mapa). Se presentan los topónimos con sus grafías (en especial referido a la presencia o ausencia de acento tal como aparecen en los originales. Se puede apreciar que S. Arregui incluía los acentos en su lista, cosa que no tiene en cuenta casi nunca A. González, lo mismo en palabras comunes (ÁGUILA , UMBRÍA) que en nombres propios (SAN QUILÉZ , SAN ROMÁN).

-A-

- ABRENIOCHA. Cat.
- ACAIZA. Arregui.
- ACEBO, EL. Cat. Tr.
- ACHA. Arregui.
- AGUÉRRULA. Arregui.
- AGUILA, CERRO EL. Tr.
- AGUA, CORREL. Tr.
- AGUA, SIERRA DE. Cat.
- AGUAS, TRES. Tr.
- AGUAS, BCº. TRES. Tr.
- AGUJA, CERRO LA. Cat.
- AIRECILA. Arregui.
- ALANDIA. Arregui.
- ALARCIA. Arregui.
- ALCAIRA. Arregui.
- ALCALDARIA. Arregui.
- ALDAQUEAGA. Arregui.
- ALDEA, LA. Cat. Tr.
- ALDEA MEDIA. Tr.
- ALDEA S. JUAN. Tr.
- ALGÓRTIGA. Arregui.
- ALMARTIA. Arregui.
- ALMICIA. Cat y Arregui.
- ALORIA, RIBERA DEL RIO. Cat.
- ALSOBIA. Arregui.
- ALTEÑA, PICO. Tr.
- ALTICORREGO. (Var. TICORREGO) Arregui.
- ALTISMENGO. Arregui.
- ALTORRUZA. Arregui.
- ALTRUCHA. Arregui.
- ALTUBA. Cat.
- ALTRUBA. Arregui.
- ALTURPIA. Cat.
- ALTURPICHA, BCº DE. Tr y Arregui.
- ALTUZARRA, HUERTAS DE. Cat y Arregui.
- ALTUZARRA, HOYO DE. Tr.
- ALZOBIA. (Var. ARZOBIA) Arregui.
- ALZUFRA. Tr.
- ALLENDE. Cat y Tr.
- AMÁRULLA. Arregui.
- AMENARES, TERRERA. Tr.
- ANCECOYA. Arregui.

- ANDALUCES, GALERIA LOS. Tr.
- ANITARRENA. Cat.
- ANSONARIA. Arregui.
- ANSOYA. Arregui.
- ANTICAPRADO. Cat.
- ANTICORONA. Cat.
- APARCIA. Tr y Arregui.
- APIA. Cat y Tr.
- APIA, LA VIA. Tr.
- ARÁBITA. Arregui.
- ARÁMBURA. (Var. ARÁMBURA, PASADA) Arregui.
- ARAMBURA. Cat. y Tr.
- ARANZADIA. (Var. ARANZARIA) Arregui.
- ARASO, COLLAO. Tr.
- ARBOLEDA, LA. Tr.
- ARENAL. Cat.
- ARGUEÑA. Arregui.
- ARGUIBIA. Arregui.
- ARNECUCHA. Tr.
- AROBIA. Arregui.
- ARQUIZOBIA. Arregui.
- ARRÁCUCHA. Arregui.
- ARRASARTIA: Arregui.
- ARROMANTE, LA FUENTE DE. Tr.
- ARROSARTIA. Tr.
- ARRUBIA. Cat.
- ARSOVIA. Cat.
- ARTECOLATO. Arregui.
- ARTEQUEZPURA. Arregui.
- ARTICO. Cat.
- ARTICORANA. Arregui.
- ARROBIA. Arregui.
- ARRODINCIA. Arregui.
- ARROZA. Arregui.
- ARRUBIARTIA. (Var. LA RUBIARTIA y LA ARRUBIARTIA) Arregui.
- ARZACUYA. Tr.
- ARZARANA. Arregui.
- ARZOBIA. Arregui.
- ARZUIA. (Var. ARZUBIA) Arregui.
- ARZUYA, RIO DE. Tr.
- ASTICORANA. Tr.
- AVELLANAR, EL. Tr.
- AYABARCENA. (Var. YABÁRCENA) Arregui.
- AYABARCENO. Tr.
- AYABARRENA. Arregui.
- (H)AYA, BAZA LA. Cat.
- AZACO. Arregui.
- AZARCIA. Arregui.
- AZÁRRULLA. Arregui.
- AZARRULLA. Cat.
- AZULLA. Arregui.
- AZÚRZUNA. Arregui.
- AZUYA. Cat y Tr.

-B-

- BABACERRA. Arregui.
- BAGOLRUCIA. Arregui.
- BALANEGRA, PAGO DE. Tr
- BARCENAHUERTA. Arregui.
- BARENA, CERRO DE. Cat y Tr.
- BARIA, LA. Cat.
- BARRALAHAYA. Tr.
- BARRALAYA. Arregui.
- BARRANCO. Cat.
- BARRANCONDO. Arregui.
- BARRANQUILLOS, LOS. Cat.
- BARRANZALAYA. (Var. REBENZALAYA) Arregui.
- BARRENA. Tr y Arregui.
- BARRENA, EL BERRO LA. Tr.
- BARRENO. Tr.
- BARRIA. (Var. LABARRIA) Arregui.
- BARRIA, LA. Tr.
- BARRIO, EL. Cat.
- BARRIO, LAS PIEZAS DEL. Cat.
- BARRIO SOMERO, HUERTASDEL. Cat.
- BAZA LAYA. Cat.
- BAZAIZA. Tr y Arregui.

- BAZAZARRA. Tr y Arregui.
- BECICOLARREA. Arregui.
- BELEZARNA. Arregui.
- BENACIA. Arregui.
- BENÉCULLA. Arregui.
- BENEQUERRA. Cat, Tr y Arregui. (Var. BENE-DERRA, Coello, 1851)
- BERMEJA, LA. Cat.
- BERRO LA BARRENA, EL. Tr.
- BERROBARRENA. Tr. y Arregui.
- BICOBANÑA. (Var. MICOBANÑA) Arregui.
- BIGARNA. Cat y Arregui.
- BITORTIA. (Var. BITORQUIA) Arregui.
- BIZCARRA. Arregui.
- BIZEIZA. Arregui.
- BLÁCHICA. Arregui.
- BLANCHITA, CERA. Cat.
- BLASCOS, SOLANA. Cat.
- BLASCOS. Arregui.
- BOLOS, JUEGA LOS. Tr.
- BONICAPARRA. Cat. Tr y Arregui. (Var. MONI-CARRA, Arregui)
- BORREGUIL, EL. Tr.
- BOTAZAIZA. Tr.
- BRUJAS, LAS. Cat.
- BURRARA. Cat. Tr y Arregui.
- BURZALAYA. Arregui.
- BUSTAMENGO. Cat.

-C-

- CABALLERO. Tr.
- CABRA, LA. Cat.
- CALATEGUTIA. (Vars. COLATEGUTIA y COLATEGUTIA) Arregui.
- CALATIGORRIA. Arregui.
- CALBAJERO. Cat.
- CALERA, LA. Cat y Tr.
- CALERAS, LAS. Tr.
- CALVA, HOYO DE LA. Cat.
- CALZABELZA. Cat y Arregui. (Vars. CALZABELCHA Y CALZABECHA, Arregui.)
- CALZABERZA. Tr.
- CALZASORADA. Arregui.
- CALLEJITA. Cat.
- CAMPANA, UMBRIA LA. Tr.
- CAMPAZO, EL. Tr.
- CAMPITOS, LOS. Cat. y Tr.
- CAMPO, EL. Tr.
- CAMPORTA, LA. Tr.
- CANAL, LA. Cat.
- CANTALACIA. Cat. Tr. Y Arregui. (Var. CANTALUCIA, Arregui.)
- CANTON, EL. Cat.
- CANTORRAL. Cat.
- CAÑAMALES. Cat.
- CAPARRA. Arregui.
- CARANA. Arregui.
- CARAVILLA. Cat.
- CARDIZAL, EL. Cat.
- CASARES, LOS. Tr.
- CASCAJO, EL. Cat.
- CASCAJO LARGO. Cat Tr.
- CASCAJOS, LOS. Cat
- CASETON, PRADOS DEL. Tr.
- CASTAÑAL. Tr.
- CEBADAL. Cat.
- CEBEDO. Tr.
- CECILA. Tr.
- CERETURIA. Cat.
- CELETURRA. Arregui.
- CEMENTERIO, EL. Cat
- CEMENTERIO, HUERTO DEL. Cat.
- CEMENTERIO, LLANO DEL. Cat. Tr.
- CENÁTICAS, LAS. Tr y Arregui.
- CERA BLANCHITA. Cat.
- CERCAS, LAS. Cat.
- CERRADA MANUELA. Cat.
- CERRADA ROJA. Cat.

- CERRADA VALIENTE, LA. Cat.
- CERRESPURA. Arregui.
- CERRITO. Cat.
- CERRO, EL. Cat.
- CÉRVITIA. (Var. ZÁRVITIA.) Arregui.
- CEVEDA. Cat.
- CEVEDA, LLANO. Cat.
- CIBA, PRADO. Cat.
- CICUARANA. Cat.
- CICOLARREÑA: Arregui.
- CICOLATO. Cat Tr. Y Arregui.
- CICORANA. Arregui.
- CILA. (en Turza)Arregui.
- CILA. (en Cilbarrena) Arregui.
- CILA. (dos lugares diferentes en Urdanta) Arregui.
- CILARTIA. Arregui.
- CILBARNA. Tr. y Arregui.
- CILBARRENA. Cat. Tr. y Arregui.
- CILIBUENA. (Vars. CILIGÚENA y CILICUENA) Arregui.
- CILORIA. Cat. Tr. y Arregui.
- CIRUEYA. Tr.
- COBELASA. Arregui.
- COBETIA. Arregui.
- COLATEGUTIA. Arregui.
- COLATERO. Arregui.
- COLATO. Tr. y Arregui. (Var. DON COLATO, Arregui)
- COLATREBITRIA. Cat.
- COLMENAR, EL. Cat. Tr.
- COLOCOBIA. Tr. y Arregui.
- COLLADITO. Cat.
- COLLADO. Cat.
- COLLADO BLANCO. Tr.
- COLLADO SOMERO. Tr.
- COLLADOS REDONDOS. Tr.
- COMENAS, LAS. Cat.
- COMPORTA, LA. Tr.
- CONCEJO, PRADOS. Cat.
- COPERAS DE PERUJO, LAS. Cat.
- CORANA. Tr.
- COROCAIZA. Arregui..
- COROCIA. Tr. y Arregui.
- CORPUS, EL. Tr.
- CORRELAGUA. Cat. Y Tr.
- COTORRIA. Cat.
- COVELASA. Tr.
- COVETIA. Tr.
- CRUCES, TRES. Tr.
- CRUZ, PIEZAS DE LA. Cat.
- CUADRO, LAS FUENTES EL. Tr.
- CUADRO, LAS VUELTAS,EL. Tr.
- CUAIZA. Arregui .
- CUARTELES, LOS. Cat.
- CUESTANARROS. (Var. COSTANARROS) Arregui.
- CUEVA GRANDE. Tr.
- CUMBRE, LA. Cat.
- CUÑA, LA. Arregui.
- CURAS, FUENTE LOS. Tr.
- CUTIA, LA. Arregui.
- CUTURRIA, LA. Arregui.

-CH-

- CHALEZPURA. Arregui.
- CHAPARRAL, EL. Tr.
- CHASPARRIA. Tr. Cat. y Arregui. (Var. CHAPARRIA, Arregui.)
- CHELICIA. Arregui.
- CHIBARRIA. Tr. y Arregui.
- CHILIZARRIAS. (Vars. CHILIZARRIA y CHILIZARDIA.) Arregui.
- CHINABUJA. (Var. CHENABUJA.) Arregui.
- CHINAUJA, LLANO. Tr.
- CHIRIBILA. Arregui.
- CHÍSPORA. Arregui.
- CHOCARRERO. Cat.
- CHÓCOLLA. (Var. CHÓCOLA.) Arregui.
- CHOCORREGO. Arregui.
- CHOLICIA. Arregui.
- CHOLIZAS. Cat.
- CHOPO, EL. Cat. y Tr.

- CHORICIA. Tr. Y Arregui.
- CHORIZO, PEÑA EL. Tr.
- CHORRETA. Cat.
- CHORRO, BC^o EL. Tr.

- CHORZALAYA. Arregui.
- CHUBIZCARRA. Tr. y Arregui.
- CHURRERO. Tr.

-D-

- DARUELA, LA. Arregui.
- DEHESA, PRADOS LA. Cat.
- DEHESILLA, LA. Tr.

- DOMINGO, PRADO UN. Cat.
- DOMINGO SULABIA. Cat.
- DORALDIA. Arregui.

-E-

- ECHECUYA. Arregui.
- ELCINTO. Arregui.
- EMBAUTIA. Tr. y Arregui.
- EMBAZALAYA. Arregui.
- ENCÁRENA. Arregui.
- ENCINA, LA. Tr.
- ENGIBRA. Cat.
- ENGRIBA. Cat.
- ENZÚRZUÑA. (Var. UNZÚRZUÑA.) Arregui.
- ERA, LA. Tr.
- ERAS. Cat.
- ERINA. Cat.
- ERMITA, LA. Cat.
- ESCALERON, EL. Tr.
- ESCARCIA. Arregui.
- ESCARRANA. Tr.
- ESCARRAGANA. Tr.
- ESCARRARANA. Arregui.
- ESCARRO, PRADO DE. Tr.
- ESCARZACOLATO. Arregui.
- ESCARZARANA. Arregui.
- ESCOBAR MOREMO, EL. Cat.
- ESCOLOCAIZA. Tr. (Dos peñas diferentes en Arregui)
- ESCONABIA. Cat. Arregui.
- ESCONCIA. Arregui.
- ESCONOBIA. (Dos lugares diferentes en Arregui)
- ESCORLACIA. Arregui.
- ESCORLACIO. Tr.
- ESCORRIA. Arregui.

- ESPALCIA. Arregui.
- ESPARDAÑA. Arregui.
- ESPELCIA. Arregui.
- ESPESEMUNA. Arregui.
- ESPINAL. Cat.
- ESPOLVOLUNA. Arregui.
- ESPONDIA. Cat. y Arregui.
- ESPONDIO. Tr.
- ESPORBIGOTE. Arregui.
- ESPOROSTIA. (Dos lugares diferentes en Arregui)
- ESPOZORROZA. Tr. y Arregui.
- ESPESEMUNA. Arregui.
- ESPURGAÑA. Arregui.
- ESPUZARRA. Arregui.
- ESQUIVELA. Arregui.
- ESQUIVIA. (Var. ESQUICIA.) Arregui.
- ESTACION, LA. Cat. Tr.
- ESTEMETECUYA. Arregui.
- ESTETURRIA. Arregui.
- ESTURRIA. Arregui.
- ESTONDA. Cat y Arregui.
- ESTONSOLLA. Tr.
- ESTÓNZOLLA. Arregui.
- ESTRIBO, RIO DEL. Tr.
- ESTUDIANTES. Cat. y Tr.
- EZCARRO. Cat.
- EZCARROZ, EL ROLLO. Cat.
- EZCORRIA. Tr.
- EZCUENA. Arregui.

-F-

- FABRICA, LA. Tr.
- FÁBRICA, LOS PRADOS DE. Cat.
- FÁBRICAS, C^o DE LAS. Cat.
- FERRERIA, LA. Tr.
- FRAILE, LA ZERRADA DEL. Cat y Tr.
- FUENTARRON. Tr.
- FUENTE, LA. Cat.
- FUENTE BLANCA. Tr.
- FUENTE CHIQUITA. Tr.
- FUENTE RICA. Tr.

-G-

- GABÁZULLA. Arregui.
- GABAZUYA, RIO DE. Tr.
- GABENASA. Arregui.
- GABILUNCIA. Arregui.
- GABIZALAYA. Tr. Arregui.
- GALARCIA. Arregui.
- GALBARCHA. Arregui.
- GALERIA LOS ANDALUCES. Tr.
- GALERIA, EL HAYA. Tr.
- GALICHA. Arregui.
- GALINDA, LA. Tr.
- GAMILITURRIA. Arregui.
- GANCHERA, LA. Tr.
- GANSOL. Arregui.
- GANZOL. Cat.
- GARABILA. Arregui.
- GARANZALLA. Cat.
- GARDUCIA. Arregui.
- GARPETIA. Cat.
- GARUCHA, LA. Tr.
- GARZALARREA. Arregui.
- GARZALAYA. Tr. y Arregui.
- GASTANZALAYA. Arregui.
- GATATIA. Arregui.
- GATAZPURA. Arregui.
- GAVELIENCIA. Cat.
- GAZALAYA. Arregui.
- GLICERRA, LOS CERROS. Cat.
- GITANO, CERRO DEL. Tr.
- GONGORAIA. Cat.
- GONGORDIA. Tr.
- GORGONTURRA. Arregui.
- GOROSTIA. Cat. Tr. Arregui.
- GORPETIA. Tr. Arregui.
- GORZOCOLATO. (Var. GORCICOLATO) Arregui.
- GOTACEIZA. Cat.
- GOTAZAIZA. (Var. BOTAZAIZA.) Arregui.
- GRINDOLLA. Tr.
- GUELENTURRA. Arregui.
- GUENÉZULLA. Arregui.
- GÜERNIA. Tr. y Arregui.
- GUILICERRA. (Var. GUELIZARRAS.) Arregui.
- GUILIGORCIA. Arregui.
- GUILIZPURA. Arregui.
- GUIZARRA. Cat.
- GUINZARRA. Arregui.
- GUIRINDOLLA. Arregui.
- GUSAILA. Arregui.
- GUSARAMBIA. Arregui.
- GUSARANVIA. Tr.
- GUSTUBICO. Arregui.
- GUSTUVICO. Tr.
- GUSTUMENGO. Arregui.

-H-

- HACHA, EL. Cat. y Tr.
- (H)AYA, BAZA LA. Cat.
- HAYA, GALERIA EL. Tr.
- HAYA LARGA. Tr.
- HERMA. Arregui.
- HERMUA. Arregui.
- HERRERA, PEÑA. Cat.
- HERRERIA, LA. Tr.
- HOMBRE, EL. Tr.
- HORMOLLA, CERRADAS DE. Cat.

- HORNOS, PRADOS DE. Cat.
- HORNUTIA, Tr.
- HORQUILLO, EL. Tr.
- HOSPITAL, EL. Cat. Tr.
- HOSPITAL, LLANO DEL. Cat.

- HOSTAURA. Tr.
- HOYA, LA. Tr.
- HOYOS, LOS. Cat y Tr.
- HUECO, EL. Cat.

-I-

- IBAYA. Arregui.
- IDOIA. Cat.
- IDOQUIA. Arregui.
- IDOYA. Tr. Arregui.
- IGAVIÑA, LA. Tr.
- ILANGUIA. Arregui.
- ILONTIA. Arregui.

- INDIA, LA. Arregui.
- INGELEZPURA. Arregui.
- IRALDIA. Arregui.
- IRECILLA, LA. Tr.
- ISCOLTURRA. Arregui.
- ITECHA. Tr.

-J-

- JABALÍ, FUENTE DEL. Tr.
- JIMENA, LA. Tr.
- JOROVILLA. Cat.
- JUAN BARRENA. Arregui.

- JUEGA LOS BOLOS. Tr.
- JUNCO, EL. Cat.
- JUTA. Arregui.

-L-

- LABARDA. Arregui.
- LABARENA. Arregui.
- LABARRIA. (Var. BARRIA, LA.) Arregui.
- LABRADORES. Cat.
- LACHA. Arregui.
- LADERA, LA. Tr.
- LAGUIVAS, LAS. Cat.
- LAGUNAS, LAS. Cat.
- LAGUNILLAS, LAS. Tr.
- LAGUNZANA. Arregui.
- LAMBARRENA. Arregui y Cat.
- LAMBERZA. Arregui.
- LAMINA. Arregui.
- LAMORIANA. Arregui.
- LANITURIA. Arregui.
- LAPARCIA. Arregui.
- LARRAURA. Arregui.
- LARRENDOTIA. Tr.
- LARRIGORRIAS. Tr.

- LARRINZALA. (Var. LARINZALA.) Arregui.
- LARRIZABALA. Arregui.
- LARROZA. Arregui.
- LASTRA. Arregui.
- LAUCILLA. Arregui.
- LAURCIA. Tr. y Arregui.
- LAVADERO. Cat.
- LAZAGORRIA. (ZAGORRIA, LA) Arregui.
- LAZALAYA. Cat.
- LEGUA, LA MEDIA. Cat.
- LENGUA, LA MEDIA. Cat.
- LEÑA, PORTILLO LA. Cat.
- LERÓN. Arregui.
- LETURRA, OJO. Cat.
- LEZPURA. Arregui.
- LINACIA. Cat.
- LINARES, Cat. y Tr.
- LIZARCIA. Cat. y Arregui.
- LOBOS, COLLADO LOS. Tr.

- LOJOLONTURRA. Arregui.
- LONTURRA. Arregui.
- LONTURRA, OJO. Tr.
- LUCUTURRIA. Arregui.
- LUGÁRCENA. Arregui.
- LUPIÑA. Tr.

- LLABUNA. Cat.
- LLANO, EL. Tr.
- LLANO ALTO. Cat.
- LLANO DE ARRIBA. Cat.
- LLANO VIEJO. Cat.
- LLUEZA. Arregui.

-M-

- MACURLIMIA. Arregui.
- MADECONTURRA. Cat.
- MAJADA MEDIO. Tr.
- MAJADA VIEJA, LA. Tr.
- MAJADITAS, LAS. Cat.
- MALARANA. Arregui.
- MALLAVE. Arregui.
- MANGAS, LAS. Cat.
- MANZANO, EL. Tr.
- MAQUILIZORRA. Arregui.
- MAQUILLOA, EL. Cat.
- MARACRIBILLA. Cat.
- MARIDIEZ. Cat.
- MARTIN. Tr.
- MARTINETE. Tr.
- MÁRULLA. Arregui.
- MARULLA. Cat. y Tr.
- MASARIA. Cat.
- MASCANTURRA. Arregui.
- MATACIA. Arregui.
- MAYORDOMA, LA. Tr.
- MENARDE. Tr.
- MENARES, LA PIEZA. Tr.
- MENAREZ. Arregui.
- MENAREZ, TERRERO. Tr.
- MENDEA. Arregui.
- MENDITOPRADO. Arregui.
- MENEGUTIA. Arregui.
- MENGAÑA. Arregui.
- MERINERO. Cat.
- MERRULLA. Cat.
- MÉRULLA. Arregui.
- MILINCHA. Cat.
- MINA, LA. Cat. y Tr.

- MINA EL PINO, LA. Tr.
- MINAS DE RELAUICIA. Tr.
- MINZANAS, LAS. Cat.
- MISANSIA. Cat., Tr. y Arregui.
- MOCERESPURA. Arregui.
- MOCHITEGUTIA. Arregui.
- MÓCHITIA. Arregui.
- MOLINERA. Cat.
- MOLINO, EL. Cat. y Tr.
- MOLINO, CAMPOS DEL. Tr.
- MOLINO, LAS PRADERAS DEL. Cat.
- MOLINO VIEJO. Tr.
- MONAZANO, EL. Cat.
- MONICARRA, LAS CUESTAS DE. Cat. y Tr.
- MONICARRA, LAS CUESTAS DE. Cat. Tr.
- MONICARRIA. Arregui.
- MONTAÑA. Cat.
- MONTE, EL. Tr.
- MONTEMAYOR. Tr.
- MONTEONDO. Arregui.
- MOREMO, EL ESCOBAR. Car.
- MORETA. Arregui.
- MORETO. Tr.
- MORNILLA, LA. Cat.
- MOROS, PEÑA DE LOS. Cat. Tr.
- MOSCOLLURA. Cat.
- MOSCOLTURRA. Tr. y Arregui.
- MOSINA. Arregui.
- MOSQUILCIA. Cat.
- MOSQUINZALAYA. Arregui.
- MUNTIÓN. Arregui.
- MUSARANVIA. Tr.
- MUSENA. Arregui. y Tr.
- MUSQUINCIA. Arregui.

-N-

- NACIVIA. Cat.
- NANICULTURRA. Arregui.
- NAVISO. Arregui.
- NÉCUTIA. Arregui.
- NECUTIA. Tr.
- NEGUERO, PRADO. Cat.
- NESTAZA. Arregui.
- NETURRIA. Arregui.
- NEVERA. Cat. y Tr.
- NOZALAVA. Cat.
- NUSARIA. Arregui.

-O-

- OBÍCOLLA. Arregui.
- OBICOYA. Tr.
- OJA, RIO. Tr. y Arregui.
- OJO LETURRA. Cat.
- OJO LONTURRA. Tr.
- OJOS BLANCOS. Cat.
- OLDORRA. Arregui.
- OLRACIA Arregui.
- OLRUCIA. Arregui.
- OLRAFIA, BC^º. Cat.
- OLRAXIA. Cat.
- ONDORRUMBAL. Cat.
- ONRABARRA. Arregui.
- ONZÚMBORA. (Vars. POZO ZUMBRA. y ONZUMBRA) Arregui.
- ORECIA. Tr. Arregui
- ORICHA. Cat. Arregui.
- ORILLA, PEÑA DE. Cat.
- ORUCHA Tr.
- ORONDIA. Tr. Arregui.
- ORMOLLA. Arregui.
- ORNADIA. Arregui.
- ORNUTIA. Arregui.
- ORONDIA. Tr.
- ORQUICIA. Tr. y Arregui
- ORTAURA. Arregui.
- ORTIGAL. Cat.
- ORTOCOLATO. (Var. ORZOCOLATO.) Arregui.
- ORUCHA. Arregui.
- ORUNTIA. Cat.
- ORZARIA. Arregui.
- ÓSCULLA. Arregui.
- OTERO, EL. Tr.
- OYA, LA. Arregui

-P-

- PACELTURRA. Arregui.
- PACETURRIA. Tr.
- PADERRIA. (Dos lugares diferentes) Arregui.
- PAGURIA. Cat.
- PAJARITO, FUENTE EL. Tr.
- PALACIO; CERRADA. Cat.
- PALOMAS, LAS. Tr.
- PALOMERAS, LAS. Cat. y Tr.
- PANTORRA, LA. Arregui.
- PARCIA, LA (Vars. APARCIA. Arregui y PARED, LA. Cat.)
- PARLACIA. Arregui.
- PARRACIA. Tr.
- PASTIZAL, EL. Tr.
- PEÑA, PRADOS LA. Cat.
- PEÑA COLORADA. Tr.
- PEÑA MORENO. Tr.
- PERU CALVO. Arregui.
- PERUJO, LAS COPERAS DE. Cat.
- PETETURRIA. Arregui.
- PETORZA, PRADO. Cat.
- PICACHO, EL. Tr.
- PICHICOYA. Arregui.
- PICHICUENA. Arregui.
- PICOTA, LA. Tr.
- PIEZA, LA. Cat.
- PIEZAS COLORADAS. Cat.

- PILAS, LAS. Cat.
- PILIGORCIA. Cat .
- PINAR, EL Tr.
- PIOJOSA FTE. Cat. y Tr.
- PISCOLTURRA. Arregui.
- PIZCOLTURRA. Tr.
- PLAUZARRA. Arregui.
- POLVOROSA, LA. Tr.
- PORTILLA, LA. Cat. y Tr.
- PORTILLERA, LA. Cat.
- POSADAS, ALDEA DE. Cat.
- POSTOQUIA. Tr. y Arregui.
- POZANCO. Cat.
- POZO, EL. Tr.
- POZOS, LOS. Cat.

- QUEMADO, EL. Cat.
- QUEMADOS, LOS. Cat.
- QUERICIA. Tr.
- QUÉZPURA. Arregui.
- QUILIZARIA. Tr.
- QUÍLVORA. Arregui.

- RAGUA, LA. Tr.
- RAPOSINA, PRADO LA. Cat y Tr.
- REBENZALAYA. Tr.
- REBUTIA. Cat. (Var. REGUTIA.) Arregui.
- RECA, LA. Tr.
- RECARVO, EL. Cat.
- RECAS, LAS. Tr.
- RECÍCOLLA. Arregui.
- RECICOYA. Tr.
- RECILA. (Var. RASILLA.) Arregui.
- RECILA, LA. Tr.
- RECITA, LA. Cat.
- RECUYA, LA. Cat. y Tr.
- REDAJO. Tr.
- REDAJO LARGO. Cat. y Tr.
- REDAJOS, LOS. Tr.
- REDONDAL, EL. Tr.

- PRADO. Cat.
- PRADO LA CUESTA. Tr.
- PRADO GENERAL. Cat. y Tr.
- PRADO GONZALO. Cat.
- PRADO JUAN ARREA. Cat.
- PRADO JUANA. Cat.
- PRADO JUANA, LA CALLEJA. Cat.
- PRADO NUEVO. Cat.
- PRADOS. Cat. y Tr.
- PRADOS NUEVOS. Cat.
- PUCHAJA. Arregui.
- PUENTE CHIQUITA. Cat.
- PUERCA, LA. Arregui.
- PURO. Tr.

-Q-

- QUIRICIA. Arregui.
- QUIRIZARIA. Arregui.
- QUINTANA. Cat.
- QUIZARRA. Tr.
- QUIZPIA. Cat.

-R-

- REDONDITA, LA. Tr.
- REGATILLO, EL. Tr.
- REGOLBENZA. Arregui.
- REGUERAS, LAS. Tr.
- RELAUCIA. Tr. y Arregui.
- RELAUCIA, MINAS DE. Tr.
- REMOCARIA. Arregui.
- RENDOTIA. (Var. ARRENDOTIA.) Arregui.
- RENDOTIA, LA. Tr.
- REPECHO, EL. Cat.
- REPULARIA. Arregui.
- REZURIA. Arregui.
- RINCONES, LOS. Cat.
- RIO. Cat.
- RISCA, LA. Tr.
- RIZABALA, LA. Tr.
- ROBRE, PRADO. Cat.

- ROGALDIA. Cat., Tr. y Arregui.
- ROGALLO. Tr.
- ROLLO EZCARROZ, Cat.
- ROMENDIA. Arregui.
- ROMINDIA. Tr.
- RONDA, PICO LA. Tr.
- RONDA, SALEGAR DE PICO LA. Tr.
- RUZALAYA. (Var. ROZALAYA.) Arregui.

-S-

- SACRAMENTO. Tr.
- SAGARRAYA. (Dos lugares diferentes en Arregui.)
- SAGASTIA. Cat., Tr. y Arregui.
- SAGRAMICIA. Arregui.
- SALAMACUCIA. Arregui.
- SÁLBURA. (Var. SÉLBURA.) Arregui.
- SALCIÑAS. Cat
- SALEGAR. Cat. y Arregui.
- SALEGAR DE PICO LA RONDA. Tr.
- SALOGA, LA. Cat.
- SALVIO, PRADO. Cat.
- SAMBERDIA. Arregui.
- SAN AGUSTIN. Cat.
- SAN ANTON. Tr.
- SAN BARTOLOME. Cat.
- SAN BARTOLOME, PRADO. Cat.
- SAN CLEMENTE, PAGO. Tr.
- SANDAMINDÍA. Arregui.
- SAN FELIPE. Cat.
- SAN JUAN. Cat. y Tr.
- SAN JUAN, ALDEA. Tr.
- SAN JUAN, HOYO. Cat.
- SAN LORENZO. Tr.
- SAN LORENZO, HUERTA. Cat.
- SANMACHUCHA. Arregui.
- SAN MIGUEL. Tr.
- SAN MIGUEL, BC^o. Cat. y Tr.
- SAN MIGUEL, PEÑA. Cat. y Tr.
- SAN PEDRO, PRADO. Cat.
- SAN QUILEZ. Tr.
- SAN QUILEZ, LA DEHESA DE. Cat.
- SAN ROMAN. Cat.
- SANTOLACIA. Arregui.
- SAN TORCUATO. Tr.
- SANTA BARBARA. Cat. y Tr.
- SANTIAGO, COLLAO. Tr.
- SANTOLACIO. Tr.
- SARÁMBULA. Arregui.
- SARANGUTIA. Tr. y Arregui.
- SARRANGUIA. (Var. CHARRANGUIA.) Arregui.
- SARRATIA. Arregui.
- SARRUCIA. Cat., Tr. y Arregui.
- SASPARRIA. Tr.
- SASTRE, LA HUERTA DEL. Cat.
- SAUCE. Arregui.
- SAUCO. Cat. y Tr.
- SECABIA. Arregui.
- SÉNSUCHA. Arregui.
- SENTURRA. Tr. y Arregui.
- SERNA. Arregui.
- SERNA, LA. Cat. y Tr.
- SERNA, PRADERA DE LA. Tr.
- SERNILLA. Cat.
- SERRANGIA. Cat.
- SERRANGIA, CASCAJOS DE. Cat.
- SETO VIEJO. Tr.
- SETURRIA. Arregui.
- SOBACANA. Arregui.
- SOCAVÓN, EL. Tr.
- SOLANGA; LA. Cat.
- SOLANA, LA. Cat. y Tr.
- SOLANA DE CIBARRENA. Tr.
- SOLANITAS, LAS. Tr.
- SOLANITO. Cat.
- SOLDAMENDIA. Cat
- SOLLABARCENA. Cat y Tr.
- SOMANTE, LA. Tr.
- SOMERA. Arregui.
- SOMERO. Arregui.

- SORDIA. Cat.
- SOROBILA. (Var. CHOROBILA.) Arregui.
- SPONZOCOLATO. Cat.
- SUÁRENA. Arregui.
- SUBARRENA. Tr.

- SULBARRENA. Arregui.
- SURABURA. Arregui.
- SURDIA. Arregui.
- SUTA. Arregui.

-T-

- TABANAZA. Tr.
- TABOLA, LA. Cat.
- TEJA, LA. Tr.
- TEJERA, LA. Cat. y Tr.
- TEJERAS, LAS. Tr.
- TEJO, EL. Tr.
- TELEGUTIA. Arregui.
- TEÑA, LA. Tr.
- TEÑAS, LAS. Cat.
- TEQUILLO, LA. Cat.
- TERNABUJA. Tr. y Arregui.
- TERRENO MALO. Cat.
- TERRENOS, LOS. Cat.
- TERRERA AMENARES. Tr.
- TERRERO. Tr.
- TERRERO MENAREZ. Tr.
- TERRERON. Cat.
- TERRERONES, LOS. Tr.
- TÉZPURA. (¿Var. ARQUETÉZPURA?) Arregui.
- TICAÑA. Arregui.
- TINTE, EL. Cat.

- TINTE DE ARRIBA. Cat.
- TOBAL. Arregui.
- TOLRUCIA. Arregui.
- TOMBORRON. Cat.
- TONTORRO. Arregui.
- TORCECOLATO. Arregui.
- TORREZPURO. Tr.
- TRAMPAS, PRADO. Cat.
- TRUCHA, LA. Cat. y Tr.
- TRAMPOLES, LOS. Cat.
- TURCIA. Arregui.
- TURRAGA. Tr.
- TURRAGO. Tr.
- TURRAGUAS. Arregui.
- TURRANCA. Cat.
- TURRARANA, Tr. y Arregui.
- TURRUBIA. Arregui.
- TURZA. Arregui.
- TURZA, PUENTE LA. Cat. y Tr.

-U-

- UBAGA. Tr.
- UGARRADA. Arregui.
- UIARCIA. Arregui.
- ULLARCIA. Tr.
- UMBRIA, LA. Cat. y Tr.
- UMBRIA, CUESTA LA. Tr.
- UMBRIA, PAGO LA. Cat. y Tr.
- UMBRIA, SOLANA. Cat.
- UNDERUMBIA. Arregui.
- UNDOMINGO, PRADO. Cat.

- URDANTA. Cat. (Vars. URDANETA y URDANTI-TA, en Arregui.)
- URMARIA. Tr. y Arregui.
- URTEAGA. Arregui.
- URTIAGA, LA FUENTE. Cat. y Tr.
- USANDIA. Cat.
- USARRIA. Arregui.
- USARRIGA. Tr. y Arregui.
- USAYA, RIO. Cat., Tr. y Arregui.
- UYARCIA, BC^o. Cat.

-V-

- VALLE, EL. Cat. y Tr.
- VALVANERA. Cat.

- VENACIA. Cat.
- VEREDA MEDIO, LA. Cat.

-Y-

- YÁLBURA. (Var. YAURA.) Arregui.
- YARICOLATO. Arregui.
- YARZA. Arregui.

- YÉRCOLA. (Var. BÉRCOLA.) Arregui.
- YESCORTURA. Tr.
- YESERAS, LAS. Tr.

-Z-

- ZABALACOBIA. Arregui.
- ZAGORRIA, Cat. y Arregui.
- ZALÁCULLA. Arregui.
- ZALACUYA. Tr.
- ZALARREA. Arregui.
- ZALAYA. (Dos ó tres lugares) Arregui.
- ZALAYA, LA. Arregui.
- ZALAYA, BCº. LA. Tr.
- ZALDIBRA. Cat. y Arregui.
- ZALDIERNA. Arregui.
- ZARDIERNA, PRADO NUEVA. Cat.
- ZAMACAL. Cat., Tr.y Arregui.
- ZAMAQUIA. Cat. y Arregui.
- ZAMAQUIRIBILA. Arregui.
- ZANCOLATO. Arregui.
- ZANZERRAGUA. Arregui.
- ZARMOCHA. Arregui.
- ZARRÁBIDA. Arregui.
- ZARRABIDA. Tr.

- ZARRACOBIA. Arregui.
- ZARTECOLANA. Arregui.
- ZARZABALA. Arregui.
- ZAURA. Arregui.
- ZEBEDA. Arregui.
- ZELETURRIA. (Tres lugares diferentes.) Arregui.
- ZERRAMUNA. Arregui.
- ZOMICIA. Tr.y Arregui.
- ZORRAQUIN. Tr.
- ZORROQUIA. Cat.
- ZORROLLAIZA. Arregui.
- ZORZABALA. Arregui.
- ZUBARRIA. Tr.
- ZUMACIA. Arregui.
- ZUMADIA. Tr. y Arregui.
- ZUMARRAL. Arregui.
- ZUNARRO, BCº. EL. Tr.
- ZURDIÑA. Arregui.
- ZÚRZUÑA. Arregui.

Cat. Catastro de Riqueza Rústica.
Tr. Tradición oral.
(t). Término.
Vr(s). Variante(s).

LISTA DE TOPÓNIMOS DEL TÉRMINO DE EZCARAY ENCONTRADOS HASTA AHORA EN EL CATASTRO DEL MARQUÉS DE LA ENSENADA (1752).

Indicamos los pocos nombres que también fueron extraídos de esa obra por J. J. B. Merino Urrutia y publicados en *La Lengua vasca en La Rioja y Burgos*. IER. Logroño 1978. (MU.). Como en la obra de S. Arregui, J.J.B. Merino solo extrajo de este catastro los nombres vascos o los que tenían alguna apariencia o rasgo de esta lengua, sin contar con los problemas que parece tuvo que tener para su lectura, ante la evidente mínima densidad de nombres coincidentes. Como el objetivo es el vaciado total de la obra, esta lista sirve de orientación acerca del tipo y el número de topónimos que contiene este manuscrito tan amplio. En este momento se lleva explorado aproximadamente 1/3 de los tomos que corresponden a Ezcaray.

-A-

- AIA MOCHA, PAGO LA.
- AIA LARGA.
- ACHA, LA.
- ACHOCOLLA. (t)
- AGUILA, LA PEÑA DE LA.
- ALCORZA. (t)
- ALCORZA, PAGO.
- ALDECUCHA. (t)
- ALMARTIA.
- ALMOCUEROS, LOS. (t)
- ALMIZIA. (t)
- ALPORTIGO.(t)
- ALTULVURA.
- ALTUZARRA.
- ALTUZARRA,EL MOLINO DE.
- ALZIVIA.(t).
- ANTON, CAMPO DE.
- ANTON, ALDEA DE SAN.
- ANTON, PAGO EL.
- ANTON, LLANO DE SAN.
- ANTON, ROIO DE.
- ANTONIO, SIERRA DE SAN.
- APARCIA, EL MOLINO DE.
- APARCIA, EL ZERRO DE.
- APIA. (t)
- APIA, LAS PRADERAS DE.
- ARAMBURA, PAGO.
- ARAMBURA, OIO DE.
- ARAMBURA, MONTE.
- ARAMBURA, EL TERRENO DE.
- ARAMBURAS, LAS AIAS.
- ARAMBURENA, MONTE DE.
- ARANA, LAR DE
- ARANGURENA, MONTE DE.
- ARANSARTIA, LA AIA DE.
- ARANSARTIA , EL COLLADO DE.
- ARANZADIA, AGUA DE.
- ARANZARIA. (t)
- ARARDIA.
- ARARDIA, RIO DE.
- ARASARTIA.
- ARAVARRENA.
- ARENAL, EL.
- ARENAL. (t)
- ARNACUCHA. (t)
- ARNADIA, PAGO.
- ARRAIARTIA, PAGO DE.
- ARRASARTIA, PAGO DE.
- ARRAVANTIA.
- ARRAVARTIA.
- ARRESARTIA, PAGO DE.
- ARROIO, EL.
- ARRUCHA. (MU).
- ARTECUCHA, LA ZERRADA DE.
- ARTICORANA.
- ARTICOCILA, PAGO DE.
- ARTICOCILA, PRADO DE.
- ARTICOZILA. (t).
- AVEJAS, EL CAMPO DE LAS.
- AZAVARRENA, EL RIO DE. (t)

- AZARRULLA.(t).
- AZARRULLA, LA ALDEA DE.
- AZEBUCHE.
- AZEVAL, PAGO LA HUMBRIA DEL.
- AZEVAL , MONTE DEL.
- AZEVEDA, EL LLANO DE. (t)
- AZEVEDA, PAGO DE.

- AZEVILLOS, PAGO.
- AZEVO, PAGO EL.
- AZEVO , CAMPO DE.
- AZEVO , EL.
- AZEVOS, LOS.
- AZUDIA, PAGO.
- AZULLA, LA PEÑA DE.

-B-

- BACULLADO. (t)
- BAGERADA, LA.
- BALANEGRA, PAGO DE.
- BALIENTES, LAS HERAS DE LOS.
- BALLERTAS, LAS.
- BARAIZA, PAGO DE.
- BARENA, LA. (t)
- BARONA, LA.
- BARONA .
- BARRANCO ONDO. (t)
- BARRIA, LA.
- BARRIA, ROIO DE LA.
- BARRANQUILLOS, LOS.
- BARTHOLOME, SAN.
- BARTHOLOME , PRADERA DE SAN.

- BARVARA, CUESTA DE SANTA.
- BAZAIZA, TERMINO DE.
- BENITO, PRADO DE.
- BENITO, LA PEÑA DE.
- BERZOSA, VILLA DE.
- BLANCA, PIEZA.
- BLAS, EL PRADO DE.
- BODA, EL PEÑON DE LA.
- BONICAPARRA, LA CUMBRE DE.
- BONICAPARRA, LA SOLANA DE.
- BUJA, EL ZERRO DE LA.
- BURARA.
- BURRA, EL PRADO DE LA.
- BURRARA, LA.
- BURZALAIA.

-C-

- CABRA, LA. (t)
- CABRON, PEÑA DEL.
- CALERA, LA.
- CALERA, EL FRESNO DE LA.
- CALERA, VALLE DE LA.
- CALERA, BARRANCO DE LA.
- CALLEJITA, LA.
- CALLEJON, EL. (Pago)
- CALLEJONES, LOS.
- CALZAVERTA, PAGO Y UMBRIA.
- CALZES, LOS. (t)
- CALZE SORADA.
- CAMINO, EL CUADRO DEL.
- CANTERO, LA ZERRADA DE.
- CARBONERAS, LAS.

- CARPINTERO, EL CUADRO DE.
- CARPINTERO, (t)
- CARRETIL, EL.
- CARVONERAS, LA UMBRIA DE.
- CASA, LA ZERRADA DE.
- CASSA, EL DE.
- CASSARES, LOS.
- CAVALLERO, PAGO.
- CLEMENTE, SAN.
- COCUCHA, EL OIO DE LA.
- COFRADIA.
- COLLADO,EL.
- COLLADO DE URTIAGA, EL.
- COLLADO RASO, EL. (t)
- COLMENAS, VALLE Y AIA DE LAS.

- CORDIZAL.
- COROVIA, PAGO Y TERMINO DE.
- COROSTIA. (t)
- COROZIA.
- COROCIA, RIO DE.
- COSTAMERA DE SAN TURDE, LA. (PAGO)
- CRUZ DE AZACO.
- CRUZIJADA, LA.

- CUADRA, LA.
- CUDIA, LA.
- CUESTA, EL PRADO DE LA.
- CUEVAS, PAGO DE LAS.
- CURA, PRADO DEL.
- CUTIA, PAGO LA.
- CUTIA, EL PORTILLO DE LA.
- CUTURIA, HUMBRIA DE.

-CH-

- CHAPARRAL,EL.
- CHAPARRIA, EL PRADO DE.
- CHARCA, EL PRADO DE LA. (t)
- CHARRANGUIA.
- CHAZPARRIA.
- CHAZPARREA.
- CHILICIA. (t)
- CHILIZIA. (t)
- CHILLIZARDIA, MONTE DE.

- CHINABUJA.
- CHIZALAI. (t)
- CHIZELAI. (t)
- CHIQUITO, EL VALLE.
- CHIVARRIA.
- CHOCOLA, PAGO.
- CHOZAS, LAS. (t)
- CHOZAS, EL ZERRO DE LAS. (t)
- CHUVIZCARRA.

-D-

- DAIMINDIA, LA ZERRADA DE S. (PAGO)
- DAMINDIA, FUENTE DE SAN.
- DARRUVIA.
- DEHESILLA, LA.
- DEHESILLA, EL OIO DE LA.

- DEMANDA, LA.
- DEMANDA, OIOS DE LA.
- DORALDIA.
- DORALOIA.
- DURALDIA. (t)

-E-

- ELBURA.
- ELIZARDIA.
- ELIZARDIA, PAGO DE.
- ENGIDO, EL.
- ENGIDO, LA SOLANA DEL.
- ENJIDO, EL.
- EROZIA.
- ERRERIA, LA.
- ESCARRARANA.
- ESCRIVANO, EL ZERRITO DEL.
- ESMA, EL LLANO DE.
- ESPINAL, EL.
- ESPOROSTIA, PAGO.

- ESPOROSTIA, EL LLANO DE.
- ESPOROSTIA, EL ZERRO DE.
- ESPARGAÑA. (t)
- ESPURGAÑA.
- ESPUZARRA. (t)
- ESPUZARRA, PEÑA DE.
- ESQUIVIA, PAGO.
- ESTETURRIA. (t)
- ESTETURRIA, EL PRADO DE.
- ESTETURRIA, LA FUENTE DE.
- ESTETURRIA, PAGO DE LA SOLANA DE LOS FRENITOS.
- ESTILLAR, PAGO.

- ESTONDA.
- ESTONZOLLA, LA POSADA DE.
- ESTONZOLLA, LA SOLANA DE.
- ESTULTURRA. (t)
- EZCONOVIA.
- EZCORRIA.
- EZCORRIA, LOS TERREROS DE.
- EZCOVIA. (t)

- EZQUEVELA, LOS CASCAJOS DE.
- EZQUEVIA, PAGO DE.
- EZQUILVARRENA, EL OIO DE.
- EZQUIVELA, PAGO.
- EZQUIVELA, HUMBRIA DE.
- EZQUIVIA, PAGO DE.
- EZQUIVIA.

-F-

- FUENTE BUREVA, VILLA
- FUENTE, LA
- FUENTE CHIQUITA.(t)
- FUENTE DEL BARRANCO.(t)
- FUENTE DEL JUNCO.

- FUENTE, PRADO DE LA.
- FUENTE DE PICADO.
- FUENTE DE LA RANA.
- FUENTE DE TURRUVIA.
- FUENTE MALA. PAGO.

-G-

- GABAZULLA.
- GALICHA.
- GARAVILA, PAGO.
- GARAVILLA, (t)
- GARDUZIA.
- GARSOL. (t)
- GARZALAIA.(t)
- GARZALAIA, EL ROIO DE.
- GARZALAIA, EL TERRERO DE.
- GATAIA.
- GAZAIA, LAS PEÑAS DE.
- GATOZAIZA, LA FUENTE DE.
- GATOZAIZA, PAGO.
- GAVILANCIA, EL PRADO DE.
- GOLGORDIA.
- GONOCHEPIA, LA SOLANITA DE.

- GORDUCIA, PAGO.
- GOROSTIA, PAGO.
- GOROSTIA, EL AZEVO DE.
- GOROSTIA, EL LLANO DE.
- GOROSTIA, LA ESCOVA DE. (t)
- GOROSTIA, LA PIEZA DE.
- GORZOCOLATO.
- GUADALUPE, SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE.
- GUARZENA, LA SOLANA DE LA.
- GUINDALES, EL BARRANCO DE LOS.
- GUINDALES, LA PIEZA DE LOS.
- GUIVARNA, PAGO.
- GUIZARRA. (t)
- GURALVARRENA. (t)

-H-

- HERA, EL PRADO DE LA.
- HERMA, EL LLANO DE.
- HORTALES, LOS. (t)
- HORTIGAL, AGUA DEL.
- HORTIGAL, (t)

- HUERTAS, DEVAJO DE LAS. (t)
- HUERTO, PRADO EL DEL.
- HUMBRIA, LA.
- HUMBRIA , PRADO DE LA.

- IDOIA. (t)
- IDOIA, EL FRESNO DE.
- IDOIA, PAGO DE.
- IDOIA, UMBRIA DE.
- IDOLLA, RIO DE.
- IDOQUIA, (t)
- IDOQUIA, LA SOLANA DE.
- IDOQUIA, LA ZERRADA DE.
- IDOQUIA, EL ZERRITO DE.

- JALBARZENA, PAGO.
- JALVARCENA, PAGO DE.
- JARA, MONTE DE LA.
- JARZA. (t)
- JARZA, EL ZERRITO DE LA SOLANA DE.
- JAVARRENA, ALDEA DE.
- JIMENA, LA. (t)
- JOSEPE, LA ZERRADA DE.

- LABARRIA, EL OJO DE. (MU).
- LACHA.
- LADERA, LA.
- LAGASTIA.(t)
- LAMBARRENA.
- LAMBARZENA.
- LAMINA, LA.
- LAMORIANA.
- LAPARCIA.
- LAPEÑA, EL PORTILLO DE LA.
- LARGO, PRADO.
- LARIANGUIA.
- LARINZALA.(t)
- LARRANGUIA, PAGO DE.
- LAVARRIA.
- LAZARCUCHA, PRADO.
- LEZARANA
- LEZERANA.
- LINAR. (t)

-I-

- IESERA, ZERRITO DE LA. (t)
- IESERAS, LAS. PAGO.
- IESERAS, LA SOLANA DE LAS.
- IORILLA.
- IROLILLA, CERRITO DE.
- IROLILLA, LA PEÑA
- IROLILLA, EL TERRERO DE.
- IROLILLA, TRIGAL DE.
- IVARNA. (t)

-J-

- JUAN ALGUEA, EL OIO DE.
- JUAN DE HUERTA, EL OIO DE.
- JUAN DE PERUJO, LOS ZERRITOS DE.
- JUANITO ANDRES, EL PRADO DE.
- JULIAN. (t)
- JUNCAL, EL.
- JUNGUEÑA.
- JURGUEÑA, EL ZERRITO DE.

-L-

- LINARES, LOS. (t)
- LINAZIA. (t)
- LINAZIA, EL ESPINO DE.
- LIZARANA, PAGO.
- LIZARDIA
- LLANO, EL.
- LOPE, EL PRADO DE.
- LOPINA.
- LOPIÑA, EL CANTON DE.
- LOPIÑA, COLLADO DE.
- LORENZO, SAN.
- LORILLA.
- LUCA, LA PIEZA DE .
- LUCAS, LA PIEZA DE.
- LUBARZENA.
- LUCUTURRIA.
- LUGARCENA.
- LUGARZENO, BARRANCO DE.

-M-

- MAIOR, EL ZERRITO DE LA PIEZA.
- MAIOR, MONTE.
- MAIOR, PIEZA.
- MACURRULLA.
- MAGUILLO, EL.(t)
- MALARNA.
- MANZANOS, EL PRADO DE LOS.
- MARCOLAR, EL ZERRITO DEL.
- MARI DIEZ. (t)
- MARIA, LA ZERRADA DE SANTA.
- MARULLA, LA HUMBRIA DE.
- MARTIN, EL ZERRITO DE SAN.
- MARTINETE, CAMPO DE.
- MARTINETE, RIO DEL.
- MATA CHIQUITA.
- MATHA MAIOR.
- MATICASTILLO.
- MENAREZ, EL PAGUITO DE.
- MENAREZ, RIO DE.
- MENAREZ. (t)
- MENDEA. (t)
- MENDIA.
- MERMEJA, LA.
- MIMBRERA, LA.
- MOJON, EL.
- MOJON, LA PRADERA DEL.
- MOLINAR, CAUZE.
- MOLINERA, LA.
- MOLINERA, EL OJO DE LA.
- MOLINO, EL CAMPO DEL .
- MOLINO, EL RINCON DEL.
- MOLINO, EL ZERRADO DEL.
- MOLINO, LA LADERA DEL.
- MONICAPARRA, EL COLLAR DE.
- MONICAPARRA, LA FUENTE DE.
- MONICAPARRA, LA PRADERA DE.
- MONTE, CAMINO DEL.
- MONTE, LA ZERRADA DEL MONTE.
- MONTE ONDO.
- MORAL, EL.
- MORIANA.
- MOROS, LA PEÑA DE LOS.
- MOROS, LA PUERTA DE LOS.
- MOSCULTURRA.
- MOSQUIJAL.
- MOSQUIJAL, EL PAGUITO DEL.
- MOSQUIJO, EL.
- MOSQUIJOS, LOS.
- MUGA. (MU).
- MUGA DE LA FUENTE DE GOROSTIA.
- MUNTION.
- MUSCULTURRA. (t)
- MUTA PRIETA, LA.

-N-

- NAVAL, EL.
- NEVERA, EL QUADRO DE LA. (Pago)
- NOGUERO, PRADERA DEL.
- NOGUERO, PRADO.
- NUEVO, EL PRADO.
- NUSARIA, PAGO.

-O-

- OIA, LA.
- OIA, EL LLANO DE LA.
- OIO, EL.
- OJA, RIO.
- OJA, LA GLERA DEL RIO.
- OJA, LA PIEZA DEL RIO.
- OJACASTRO, VILLA DE.
- OLMO, LOS PRADOS DEL.
- OLMOCUEROS, LOS. (t)
- ONTEAGA, EL OJO DE LA FUENTE DE.
- ONTEAGA, LA HEREDAD DEL.
- ORACAIZA. (t)

- ORCA, EL ROBLE DE LA. (t)
- ORILLA. (t)
- ORMOLLA. (t)
- OROSTIA, PAGO DE.
- ORQUIJADA, LA. (Pago)

- ORQUILLO, VALLE DEL.
- ORQUILLO, RIO DEL.
- ORTALES, LOS.
- ORZOCOLATO. (t)
- OTICHA, PAGO DE.

-P-

- PALACIO, LA ZERRADA DE.
- PALOMERA, LA.
- PANZA, PAGO DE.
- PAQUITO, PAGO Y LLANO DE.
- PAQUITURRIA.
- PAREDON, EL. (t)
- PARZIA, LA FUENTE DE.
- PATA DEL POTRO, LA
- PAZETURRIA, LA HUMBRIA.
- PAZITURRIA.
- PEDRO MUCHA, PAGO.
- PEDRO MUCHA, LA MATHA DE.
- PEDRO MUCHA, LA PRADERA DE.
- PEÑA, LA.
- PEÑA, LA HERA DE LA.
- PEÑA, PRADO DE LA.
- PEÑA AGUDA.
- PEÑA DE ARREA. (t)

- PEÑA DEL ALTO, LA.
- PEÑA LARGA. (t)
- PEÑA JUTA.
- PEÑAS, EL PRADO DE LAS.
- PERAL; EL. (t)
- PERROS, LA CUEVA DE LOS.
- PERUCALVO.
- PEZETURRIA.
- PORTILLA, LA. (t)
- POSADAS, ALDEA DE.
- POSTOQUIA, LA SOLANA DE.
- POSTOQUIA, EL PRADO DE.
- POZO.
- POZO SOMERO.
- PRADITO, EL.
- PRADO GRANDE, EL.
- PUENTE, PRADO DE LA.

-Q-

- QUEBAS, LAS.
- QUEBRANTALES, LOS.
- QUEMADO, LA PIEZA DEL.

- QUINIZIA, ARROIO DE.
- QUIRIZIA.
- QUIRIZARIA.

-R-

- RALARTIA.
- RASARTIA.
- RAVARTIA, LA
- REA, LA PEÑA .
- REAJO LARGO, BARRANCO DE.
- RECAS, LAS.
- RECAS, PAGO DE LAS
- REDONDITA, LAS PEÑITAS DE LA.
- REGUERAS, LAS.
- REINOSO. (t)

- RELARCIA, FUENTES DE.
- REOS, LA PORTILLA DE LOS.
- REPECHO, EL.
- RESARCIA.
- RESARTIA.
- REVAÑO, LA PIEZA DEL .
- REZILA, PAGO.
- RINCONES, LOS. (Pago)
- RINZALA, PAGO DE.
- RIOS, LOS.

- RIOS, LA PRADERA DE LOS.
- RISCA, LA.
- RIVAZO, EL.
- ROBRE, EL.
- ROBRE, LA VEREDA DEL.
- ROBREDAL, EL.
- ROBREDAL, LA LADERA DEL .
- ROBREDO.
- ROBRES, LOS.
- RODALDIA, EL OJO DE. (Pago)
- ROGALDIA, AGUA DE.
- ROIO, EL.

- ROIO, PRADO.
- ROMAN, LA LADERA DE SAN. (t)
- ROMAN, LOS LLANOS DE SAN.
- ROMENDIA, EL LLANO DE.
- RONDAS, LAS.
- RONDOCOLATO, OIO DE.
- ROZA, LA.
- ROZALAIA. (t)
- RUEDA, EL ZERRO DE LA.
- RUSARTIA.
- RUVIA, LA PIEZA DE LA. (Pago)

-S-

- SAGASTIA. (MU).
- SALBURA.
- SAMANIEGO.
- SARANGUIA.
- SARRANDIA. (t)
- SARRANDIA, PAGO.
- SARRANGUIA.
- SARRANGUIA, EL ROBRE DE. (t)
- SARTICORANA, PAGO.
- SASTRE, LA ZERRADA DEL. (t)
- SAUCO, EL.
- SAUZES, LA ZERRADA DE LOS.
- SERRANO, EL ZERRITO DE.
- SETURA, LA.
- SETURRIA.

- SOLANA, LA. (Pago)
- SOLANA, EL OIO DE LA. (Pago)
- SOLANA DE BONICAPARRA, PAGO DE LA.
- SOLANA DE LA CRUZ, LA.
- SOLETA.
- SOLLARVARZENA.
- SOLUNTURRA.
- SOMBENDIA. (t)
- SOMBERDIA. (t)
- SOMBERDIA, EL JUNCAL DE. (t)
- SOMERADA, LA. (t)
- SOMERO, PRADO. (t)
- SOMES, EL OIO DEL CORRAL DE.
- SOPLO, GRAN.

-T-

- TABLADA, S. JUAN DE LA.
- TEGERA, LA.
- TEXERA, LA.
- THERRENO DEL PRADO DE LA BURRA, EL.
- THERRERO MALO.
- TINTE, PAGO.
- TINTE, LA ZERRADA DE.
- TINTE SOMERO.
- TOMILLAR, EL.
- TONTORRO, EL.
- TORIL, EL.
- TORNABUJA; EL ESPINO DE. (Pago)

- TORNABUJA, LA HUMBRIA DE.
- TORNABUJA, RIO DE.
- TORREPURA.
- TURCIA, PAGO.
- TURRUBIA, PAGO.
- TURRUVIA, PAGO.
- TURRUVIA, FUENTE DE.
- TURZA, ALDEA DE.
- TURZA, LAS ZERRADAS DE.
- TURZA, MONTE DE.
- TURZA, PAGO DE.

- UGAVA, LA SOLANA DE.
- UGAVA, NUESTRA SEÑORA DE.
- UMARCHA. (t)
- UMBALICIA.
- URALVARRENA.
- URALVARZENA. (t)

- VARENA. PAGO DE LA.
- VARRAMPADO.
- VENAZIA.
- VENTA, ZERRITO DE LA.
- VIAIA.
- VIARCIA, PAGO.

- ZABALACOVIA, PAGO DE.
- ZAGALACOVIA.
- ZALAIA. (t)
- ZALAIA, LA.
- ZALAIA, RIO DE LA.
- ZALAIA, ALDEA DE LA
- ZALDIERNA, ALDEA DE.
- ZALDIERNA, CAMPO DE. (t)
- ZALDIERNA, LLANO DE.
- ZALDIERNA, MOLINO DE.
- ZAMACAL.
- ZAMALAQUIZIA. (t)
- ZARANGUTIA.
- ZARRANGUTIA, BARRANCO DE.
- ZARZACOLERA. (t)
- ZARZACOVEA. (t)
- ZELETURRIA, PAGO.
- ZENTINAL, EL.
- ZEPORIA, PAGO DE.
- ZEPOZIA.
- ZERELA.

-U-

- URARCIA.
- URCIA, SOLANA DE.
- URDANTA, LA TEGERA DE.
- URRIAGA. (t)
- URTIAGA. (t)
- UVARRIA, ELVALLE DE.

-V-

- VIARNA.
- VIEJA, LA PIEZA.
- VIEJO, LA PIEZA DEL.
- VILLARRONDA. (t)
- VIÑA NUEVA.
- VIÑAS, LAS.

-Z-

- ZEREZOS DEL PRADO, LOS.
- ZERRATERAS, LAS. (t)
- ZERRITOS, LOS.
- ZERRO, LA CUTIA DEL.
- ZETURRIA, PRADO.
- ZEVEDA, EL LLANO DE.
- ZEVEDA, PEÑA. (t)
- ZEZILA. (t)
- ZILA, MONTE.
- ZILVARRENA, PAGO.
- ZILVARRENA, RIO DE.
- ZILVARRENA, LA SOLANA DE.
- ZILVARRENA, ALDEA DE.
- ZIRILA. (t)
- ZIRILA, RIO DE.
- ZIRUELOS, LOS. (t)
- ZORRALLAIZA. (t)
- ZUMADIA. (t)
- ZUMADIA, EL OIO DE.
- ZURDIÑA, PAGO.
- ZURRUMBARIA.

CONCLUSIÓN

La recopilación y localización de la toponimia del Alto Valle del Oja es la principal finalidad que persigue éste trabajo. Nos encontramos ante un proyecto tan interesante como extenso. Aunque la realización del trabajo lleve mucho mayor tiempo del esperado, creo conveniente que, para evitar el modo de trabajo que han seguido otros autores, y que se ha reducido a una mera enumeración de términos, es necesario ir más allá y he querido aprovechar el modelo que dos investigadores riojanos (J.M. Elías y J. Ugarte) están llevando a cabo en el término de Pinillos (cuena media del Iregua). Éstos, con la utilización de una metodología actualizada han estructurado una línea de investigación que, tras el "vaciado" de todas las fuentes documentales y su procesado en una base de datos, termina plasmándose en la cartografía.

En esta línea se ha iniciado este proyecto. Aunque se encuentre en fase inicial pretende completar por los mismos cauces la tarea que abra el campo de estudio a otras ramas. Este es el caso de la lingüística, a la que permitiría profundizar en las raíces de todos los topónimos recogidos y en la forma en que han evolucionado o no hasta nuestros días.

De esta forma se establecería un modelo que se puede aplicar a otras zonas y que enlazaría con lo que ya se está realizando en otras regiones del País Vasco, Navarra o Cataluña.

Tras una primera aproximación el trabajo queda orientado teniendo en cuenta la labor realizada por otros autores y que se trata de un intento serio de recopilar toda la toponimia, ya que así conseguiremos enriquecer por igual los campos próximos en las filologías vasca y castellana.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ARREGUI, S., "Toponimia de Ezcaray". Revista *EUSKERA*, 3. Bilbao 1957.

ECHENIQUE ELIZONDO, M.T., *Historia lingüística vascománica*. Madrid 1987.

GONZÁLEZ BLANCO, A., *Diccionario de Toponimia Actual de La Rioja*. Murcia, Universidad de Murcia – IER, 1987.

IRIGOYEN ECHEVARRIA, A., "Cuestiones de Toponimia Vasca circunpirenaica" en CIÉRBIDE, R., Pirenáico, Navarro-Aragonés, gascón y Euskera. (V Cursos de Verano de la Universidad del País Vasco en San Sebastián, Agosto 1986), Bilbao 1987.

JIMENO JURÍO, J.M., *Toponimia y cartografía de Navarra*. Pamplona, Gobierno de Navarra, 1992.

KNÖRR, E. Y LÍBANO, M.A., *Actas de las I Jornadas de Onomástica*, Toponimia. Vitoria-Gasteiz, Abril de 1986. Real Academia de la Lengua Vasca. Bilbao, 1991.

MERINO URRUTIA, J.J.B., *La Lengua Vasca en La Rioja y Burgos*. Logroño, IER, 1978.

MÚJICA URDANGARÍN, L.M., "Toponimia vasca en Burgos", *XI Congreso de Estudios Vascos*, San Sebastián 1991.

TERRADO, J., "Coloquio *Toponimia más allá de las fronteras lingüísticas*". Lleida, Mayo 1996.